

الجزء ٨

طاق كسرى (قصيدة) للباحه جى ٣٩٣ خاتمة البحث في اماره السعود
للدخيل ٣٩٤ برس نمرود للاب يوسف لويس الكرمل ٣٩٦ ايها الامل
(قصيدة) للهاشمى ٤٠٤ طوب ابو خزامة للدجيل ٤٠٧ المال حاكم للسيد
(٢٠ - ٨٠٤٠) ٤١٥ الذرعة لاحمد رفيق ٤١٨ .

الجزء ٩

خرافات عوام البغداديين لمسلم بغدادى ٤٤٩ الزواج عند يهود بغداد لرزوق
عيسى ٤٥٤ الرماحية لمحمد رضا الشيبى ٤٦١ - الطيارون في السرقة قصيدة
لعبد الرحمن البناء ٤٦٥ - ارتفاع امار الارضين في بغداد ع.ن. ٤٦٧ - النخل
في العراق لحنا انطون جرجس ٤٧٠ - الرطب والارطاب ٥٩١ بقاياى
تغلب لسلیمان الدخيل ٤٧٥ الكلمات الكردية في العربية الموصلية ٤٨٢ التجارة
في بغداد لالبر كسبرخان ٤٨٥ و ٥٨٦ .

الجزء ١٠

ظافة الفكر (منظومة) لعبد الرحمن البناء ٥٠٥ الى مصر (قصيدة) للهاشمى
٥٠٧ يا ايها العرب منظومة لعماد ميرزا خليل ٥١٨ صيد السمك في العراق وادواته
٥١٩ تل ابراهيم الخليل للاب يوسف لويس الكرمل ٥٣٠ خير الناس من يسى
وينفع الناس (منظومة) للباحه جى ٥٣٨ تيماء لسلیمان الدخيل ٥٣٧ بعض الاسماء
والالفاظ الارمنية عند نصارى الديار العراقية الابيل رئيس صانفيان ٥٤٠ .

الجزء ١١

الباب الوسطانى قصيدة للهاشمى ٥٨١ نبذة من تاريخ بغداد والبصرة
والتنقى لعقوب نعمة الله سر كيس ٥٩٣ و ٦٣٩ منارة سوق الغزل قصيدة للبناء
٥٧٤ نبوة اديب لمحمد رضا الشيبى ٥٧٦ اما الدنيا منظومة لابرهم منيب الباجه جى
٥٧٩ اماره الرشيد للدخيل ٥٧٩ اللسان قصيدة لابي المحاسن محمد حسن ٥٨٩
صادق وفتحى للباحه جى ٥٩٣ مكنيات النجف للدجيل ٥٩٣ .

الجزء ١٢

منافع بيع البواخر ع.ن. ٦١٧ بيت التمنوى اوبيت جرجية للابيل رئيس
صانفيان ٦٢٥ الحيدرية ٦٣٢ وقفة تجاه السن للباحه جى ٦٣٦ الاسطول الطيار
لمثل ناصر الحلى .

فهرس ثان للالفاظ العربية التي ورد لها مقابل في اللغة الفرنسية

Algue 492	فوقس، فوقس (صوف البحر، قش البحر، خث الماء، نبات الماء)
Allumettes 487	قُباب (شخاط، شخاطات والواحدة شخاطة) [عراقية]
Alphabet 44	[الفابيوس، الفابيوس] حروف الهجاء، حروف المعجم
Amiral 434	امير البحر، استيام، اشقيام، امير الاسطول، (اميرال، ملند)
Antique, antiquité 379et 595	مادية، عتيقة، (انتيكة، عتيكة) اثر قديم
Apamea 57	الامية، قامية (مدينة)
Appétit 495	مشهى، شهوة، شاهية
Ardechyr(roi) 438	اردشير، (ازدشير)
Assez 607	(بس)، حسب، كافٍ
Aussi 606	ايضاً (هم، عمن، كنه)
Avesta 173	أبستا، ابستاق «افستا»
Aviateur 465	طيار
Barrage 95	سد (خزان)
Barrage massif submersible 95	سد مصمت، هوامس
Barsip 397	برس، برس، نمروود، (برسيا)
Basalte p.12	شبيث، (بازلت)
Bastion 12 et 288	باشورة (قاية، طاية)
Belette 133	كلكة، (راسو، كنفخت، كنفخت، كخش) ابن عرس، ابن مقرض، (زردى)
Bergeronnette 68	سنبعة، سرعوب، سرعوب، قلم، (قرقدون، قرقدون) (ابو قباب) (زردى)
Béton 95	(زبطه) ذمرة (طوبثر)
Béton de ciment 95	لباط
Borsip ou Borsippa 397	لباط ملاط
Bride 165	برس، نمروود، برس (برسيا)
Brosse 165	عنان، لجام، حكمة
Bulletin, petite revue 611	هلية، شمعية (فرشاة، ابروش، فرجه، فيشه)
Calcination 331	وضيعة
Caniculaires (jours) 112	نكلس
Carnaval 541	باحورآه
Castagnettes 493,494	صرافم (بركندان) تنهس، ايام النيس (راجع ٢٠٥:١)
Centralité 98	محنان، مصافق
	مصافق، صفاقنان (چباران، چربارات، چاربارات، چهار پارات، چاقان، چا كات)
	چلباران، ساجان، قديشات، ساجان، شلقات (
	مركزية، مهاوش، احتياش

Entomophthorées 45	مظفات الحشرات
Epiphytes 45	مفترشات الانيه
Equerre 403	كوس . امام (كونيا)
Escarolle 205	«شرايه» «سرايه»
Estagnon 488	«شكة»
Etiage 95	صيهود
Eulaeus 58	اولبوس (فرع من نهر الاهواز)
Exportation 488	اصدار
Fée 44	ساحرة
Fongoïdes 42	شبيهة بالفطريات
Fossile 331,379	مستعانه (احفورة)
Fougère 465	بسميرا . بطارس . دقماء (دقما . شرده . دقمة . رقآء) سرخس بليخنون . فليخنون . كيلدادو . جيلدادو (خنشاد).
Fouine 135	خنز داق
Fourbe 551	محتال . مكار (مكر باز . مقر باز)
Fretin 523	(حرش) حراشن
Fripon 55	محتال . مكار . (مقر باز . مكر باز)
Fumagine 42	ندوة العسل (داه في النخل)
Gaillard «grand» 607	برطلي . برتلي . براتلي
Garmacites 169	جرامقه
Genévrier commun 106	عمرم
Géranium 490	فارانسون . غرنوقي . ابرة الراعي . ابرة الراهب . نمن . جحلق . حريث
Gingidium 490	جنجيدون
daucus 490	جنجيدون جزري
Girouette 315	هوذ . (ابرياح . فرارة . فرارة . دواره . هوا . دواره ريع)
Gobelet «joueur de» 550	لامب بالحقه (القوطيه . القوطي . القوق) (حقباز) مشموذ . محتال
Gomme adraganthe 488	كثيرآه
Granit 14	صخر محجب . مانم [غرايت]
Graphiola Phoenicis 42	غبرة . (دآه في النخل)
Grêle 447	برد [حلوب . حالوب]
Halle 591	علوي . علوة . رجه
Hameçon 51	سنارة [نثالة]
Gros- 520	شمس
Harpon 447	فالة
Hécate 43	هيكات . عكاظ [معبودة]

٦٨٧ فهرس ثانٍ للالفاظ العربية ورد لها مقابل في اللغة الفرنسية

Hôtel 100	فندق . نوي . [لوكنده . اوتيل . هوتيل . نزل]
Importance 380	[اهمية] . خطر ، خطورة ، بال ، شان
Importation 487	جلب
Inquisition 209	ديوان فنيش
Larnaca 628	الملاحه ، لرنكة [اسم بلدة]
Lieutenant 629	نزيان
Linotype 547	واصفه [لينوتيب]
Loup- cervier 267	لهد . وشق . شك . شكبه . اوشغ . اوشم
Machine à écrire 547	الة كتابه
Massif 95	مصمت
Matérialisme 377	ماديه [فلسفه]
Meurtrière 331	منزل
Minéralisation 331	تعدن
Moelle de palmier 471	جار
Népal ou Népaul 45	بلاد النبال [في الهند]
Noix de galle 481	عنفس
Non-centralité 98	لا مركزيه ، انقاذ
Oblique « voie » 550	مواديه ، مداهاة
Obus 568	قنبه ، قنبه
Obusier 568	قنبر . قذافه القنبه
Omycètes 44	الفطريات ذات البيض
Orchidées 45	« سحليات » ثعلبيات
Oxcedrus 106	هرمر
Paddy 451	شلب . الرز بقشره .
Palais de Ctésiphon, palais de Chosroès à Ctésiphon 136	ايوان كسرى . القصر الابيض . ابيض الدائن . الابيض . طاق كسرى .
Pan de mur 397	سميط
Parthes 176	قرث . فرثيون . برثيون . برث
Pasitigris 58	فاسيتكرس [فرع من نهر الاهواز] فاس دجلة
Pétrole 487	نقط . زيت جري ، [بترول . كاز]
Phénix 44	فوقيس . فوقس . فقتس . ففتس
Pickles 495	رواصير [جمر بصار] ترشى . تورشى . طرشى . طورشى .
Pleurothallées 45	جنبيه الاغصان
Polarisation 331	استقطاب
Police « agents de » 331	شحنه . شرطه
Pollen 533	لقاح



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

بلحسكوك . طرخشقون . طرخشقون . طرخشقون . طرخشقون . تلخ
جكوك . تلخ جكوك . تلخ جوك . طرخشم . طرخشم . طرخشم . طرخشم . طرخشم .
طرخشم . طرخشقون . طرخشقون . طرخشقون . طرخشقون . طرخشقون .
طرخشقون

Tasse «petite- à café» 367

Taux de change ⁴⁸⁶

Taux de frêt ⁴⁸⁶

Thuya 106

Ulai 58

Vampire

Vincent 628

Zizyphus spinaChristi 106

قنجال . قنجان، طرجبارة

سعر الحوالة «كيبو»

سعر النول . جعل . سعر الناولون

ثومة . عرعر

اولاي، «نهر في الاهواز»

نزقة، مصاصة

منصور «اسم علم»

نبق . صدر . ضال .

فهرس ثالث يحوي اسماء كتاب لغة العرب

١. ب. اقامة انون طابق عمومي ٨٦

ابراهيم حامي - بيت علم في العراق، او اسيرة الالوسي ٦٨ - لو آء السليمانية ١٨٧

احمد رفيق ٤١٨

احد الادباء . مرقعة المتصوفة ٤١

ابراهيم منيب (الباجه جي) قصائد له في زكاة النصح ٢١ الفكر سباح ١٤٣ الشيخ

الكبير ١٨٦ خلد اثر ٢٤٢ الحياة خيال ٣٠٦ الادب خير نسب ٣٥٩ طاق كسرى

٣٩٣ خير الناس من يسى وينفع الناس ٥٣٦ اما الدنيا ٥٧٩ صادق وقتي ٥٩٣

وقفه تجاه السن ٦٣٦

باش اعيان (محمد طلي) البصرة وانهارها ٥٧، ١٢٨ - معنى جلي ٥٤٥ بدوى عراقى -

سورة الحيل ٨٨

بشارة (توفيق) - مستقبل قضاء الحلقة ٣٠٢

البناء (عبد الرحمن) الطيارون في الشرق ٤٦٥ - فادة الفكر ٥٠٥ - منارة

سوق الفزل ٥٧٤

بوينوى (بواس ب) غيرة التخييل ٤١

نبيان (عبد الطيف) تصحيحات ٤٣١

جبران (الشماس فرانسيس اوغداين) - تطواف في جوار بغداد والمدائن ١٣٦

حنانطون (جرجس) النخل في العراق ٤٧٠ - حله ٥٣٢ الرطب والارطاب

وانواع التمر ٥٩١